



# MOKA POT MUTTERIPANNU MUTTERPANNA

## EN Moka pot Coffeemaker instructions for use

The base of the pot is compatible with an induction stove. The size and power of the induction stove's cooking area affects the operation of the coffee maker. Check the stove manual for the manufacturer's recommendations concerning the minimum size of the coffee maker base. The minimum dimensions of the magnetic component correspond to approximately 3/4 of the size of the cooking area.

### The coffeemakers work on the pressure system:

1. Before using the coffeemaker for the first time, unscrew the top from the base.
2. Remove the filter funnel from the base.
3. Check that the filter plate is inserted in the top section first, with the concave side showing and that it is held into position by the rubber washer and then remove both of these parts.
4. Wash all the parts in hot water and correctly reassemble the top section.
5. Fill the base with fresh water up to the level of the safety valve and insert the filter funnel.
6. Fill the filter funnel with ground coffee: do not press the coffee down. For the best results, use freshly roasted finely ground coffee.
7. Screw the top section firmly to the base.
8. Place the coffeemaker on a low to medium heat and within a few minutes, delicious coffee will rise bubbling to the top.
9. Remove immediately from the heat and serve.
10. It is recommended that you discard the first batch of coffee.
11. The coffeemaker is not suitable for keeping coffee hot.
12. Never use the coffee pot without water.
13. Use ground coffee only and never other extracts, infusions or instant coffee as they will block the filter plate.
14. When using the coffeemaker on a gas stove, adjust the flame so that it does not extend up the sides of the coffeemaker.



## FI Mutterripannu Espressokeitin käyttöohje

Pannussa on induktiopohja. Induktiolieden keittoalueen koko ja teho vaikuttavat mutteri-pannun toimivuuteen. Varmista valmistajan suositus pannun pohjan vähimmäiskoosta lieden käyttöohjeista. Magneettisen osan minimimita on noin 3/4 keittoalueen koosta.

### Espressokeitin toimii Painejärjestelmällä:

1. Kierrä keittimen yläosa irti alaosasta ennen ensimmäistä käyttökertaa.
2. Irrota suodatinsuppilo alaosasta.
3. Tarkista ensin, että suodatinlevy on kiinni yläosassa niin, että kovera puoli jää näkyviin ja levyä pitää paikallaan kumitiivist. Irrota sitten molemmat osat.
4. Pese kaikki osat lämpimässä vedessä ja kokoa yläosa oikein.
5. Täytä alaosaa puhtaalla vedellä turvaventtiiliin asti ja laita suodatinsuppilo paikalleen.
6. Täytä suodatinsuppilo jauhetulla kahvilla, mutta älä paina kahvia suodattimeen. Parhaan tuloksen saat käyttämällä vasta paahdettua ja hienoksi jauhettua kahvia.
7. Kierrä yläosa tiukasti kiinni alosaan.
8. Lämmitä keitintä keittolevyllä pienellä tai keski-suurella lämmöllä muutama minuutti, kunnes herkullinen kahvi nousee poristen keittimen yläosaan.
9. Poista keitin välittömästi keittolevyltä ja nauti.
10. Keittimen ensimmäinen kahvierä kannattaa heittää pois.
11. Espressokeitin ei sovellu kahvin pitämiseen kuumana.
12. Älä koskaan käytä keitintä ilman vettä.
13. Käytä keittimessä ainoastaan jauhettua kahvia; älä koskaan käytä keittimessä esim. Yrttiteetä, murukahvia tai muuta uutetta, sillä ne tukkivat suodatinlevyn.
14. Jos keitintä käytetään kaasuhellalla, säädä liekkiin, ettei se ulotu keittimen kylkiin.

## SV Mutterpanna Bruksanvisning för kaffepanna

Pannan har induktionsbotten. Storleken på induktionshällens platta och plattans effekt påverkar mokabryggarens funktionalitet. Kontrollera tillverkarens rekommendation om minimistorleken för pannans botten i hällens bruksanvisning. Den magnetiska delens minimimått är ungefär 3/4 av plattans storlek.

### Kaffepanna fungerar med tryck:

1. Skruva loss toppdelen från underdelen före du använder kaffepannan för första gången.

2. Ta av filtertratten från underdelen.
3. Kontrollera att filterplattan är insatt först i toppdelen med den inbuktade sidan utåt och att gummiringen håller den på plats och ta sedan av båda dessa delarna.
4. Tvätta alla delarna i varmt vatten och montera tillbaka dem korrekt tillbaka på toppdelen.
5. Fyll underdelen med friskt vatten upp till säkerhetsventilen och sätt i filtertratten.
6. Fyll filtertratten med malet kaffe: pressa inte ner kaffet. För bästa resultat, använd nyrostat finmalet kaffe.
7. Skruva toppdelen ovanpå underdelen.
8. Placera kaffepannan på låg värme eller medelvärme. Inom några minuter bubblar smakligt kaffe upp till toppen.
9. Ta av pannan från värmen direkt och servera.
10. Vi rekommenderar att du slänger det första kaffet.
11. Kaffepannan är inte lämpad för att hålla kaffet varmt.
12. Varm aldrig kaffepannan utan vatten.
13. Använd endast malt kaffe. Använd inga andra extrakt, infusioner eller snabbkaffe. Dessa täpper till filtret.
14. När du använder kaffepannan på en gasspis, justera lågan så att den inte når upp till kaffepannans sidor.

## ET Mokakann Kohvikeetja kasutusjuhend

Kannul on induksioonpõhi. Mokakannu efektiivsust mõjutavad induksioonpliidi keeduplaadi suurus ja võimsus. Kontrollige tootja soovitatavat kannu põhja miinimumsuurust pliidi kasutusjuhendist. Magnetilise osa miinimummõõt on umbes 3/4 keeduplaadi suurusest.

### See kohvikeetja töötab survesüsteemi põhimõttel:

1. Enne kohvikeetja esmakordset kasutamist keerake ülemine osa põhja küljest lahti.
2. Eemaldage filtertoru põhja küljest.
3. Esmalt veenduge, et ülemisse osasse on paigaldatud filterplaat nii, et nõgus pool on peal ja kummist seib hoiab seda paigal, ning seejärel võtke mõlemad osad välja.
4. Peske kõik osad sooja vees ja seejärel pange ülemisse osasse korralikult tagasi.
5. Täitke alumine osa tugevalt põhja külge.
6. Täitke filtertoru jahvatatud kohviga: ärge suruge kohvi alla. Parima tulemuse saavutamiseks kasutage värskest röstitud peeneks jahvatatud kohvi.
7. Keerake ülemine osa tugevalt põhja külge.
8. Pange kohvikeetja pliidile (madal kuni keskmise kuumus) ja mõne minuti pärast tõuseb mullitades pinnale maitsev kohv.
9. Võtke kohvikeetja kohe pliidiilt ära ja serveerige kohvi.
10. Soovitame esimese portsjoni ära kallata.
11. Kohvikeetja ei sobi kohvi soojana hoidmiseks.
12. Ärge kasutage kohvikeetjat ilma veeta.
13. Kasutage ainult jahvatatud kohvi ja mitte kunagi ekstrakte, tõmmiseid ega lahustuvat kohvi, sest need ummistavad filterplaadi.
14. Kui kasutate kohvikeetjat gaasipliidil, reguleerige leek nii, et see ei tõuse kohvikeetja külgedele.

## LV Kafijas kanna Kafijas kannas lietošanas instrukcija

Kanniņas pamatni var izmantot uz indukcijas plīts. Indukcijas plīts sildzonas izmērs un jauda ietekmē kafijas kanniņas izmantošanu. Skatiet plīts rokasgrāmatā sniegtos ražotāja ieteikumus attiecībā uz kafijas kanniņas pamatnes minimālo izmēru. Magnētiskās sastāvdaļas minimālie izmēri atbilst aptuveni 3/4 no sildzonas izmēra.

### Kafijas kanna darbojas ar spiedienu:

1. Pirms pirmās kafijas kannas lietošanas reizes noskrūvējiet augšdaļu no pamatnes.
2. Noņemiet filtra piltuvi no pamatnes.
3. Pārlicinieties, vai filtra plāksne ir ievietota augšējā daļā ar ieliekto pusi uz āru un ka to notur vietā gumijas paplāksne, un pēc tam noņemiet abas šīs detaļas.
4. Nomazgājiet visas detaļas karstā ūdenī un pareizi salieciet atpakaļ augšējo daļu.
5. Piepildiet pamatni ar tīru ūdeni līdz drošības vārsta līmenim un ievietojiet filtra piltuvi.
6. Piepildiet filtra piltuvi ar maltu kafiju. Nesapresējiet kafiju. Labākam rezultātam izmantojiet svaigi grauzdētu smalki maltu kafiju.
7. Cieši pieskrūvējiet augšējo daļu pamatnei.
8. Novietojiet kafijas kannu uz plīts riņķa ar zemu vai vidēju karstuma līmeni, un pāris minūšu laikā augšējā daļā uzburbuļos garda kafija.
9. Nekavējoties noņemiet no plīts un pasniedziet.
10. Ieteicams izliet pirmo pagatavotās kafijas porciju.
11. Kafijas kannu nav piemērota, lai uzturētu kafiju karstu.
12. Nekad nelietojiet kafijas kannu bez ūdens.
13. Izmantojiet tikai maltu kafiju, nekad nelietojiet citus ekstraktus, uzlējumus vai šķīstošo kafiju, jo tie aizsprostos filtra plāksni.
14. Izmantojot kafijas kannu uz gāzes plīts, pielāgojiet liesmu tā, lai liesma sildītu tikai kafijas kannas apakšu, ne malas.

## LT Mokos kavinukas Kavavirės naudojimo instrukci- jos

Šio puodo pagrindas tinkamas naudoti ant indukcinės viryklės. Kavavirės veikimas priklauso nuo indukcinės viryklės virimo srities dydžio ir galios. Dėl minimalaus kavos kiekio kavavirėje paskaitykite viryklės naudotojo vadove pateiktas gamintojo rekomendacijas. Mažiausi magnetinio komponento matmenys apima maždaug 3/4 virimo srities.

### Kavavirėse naudojama slėgio sistema:

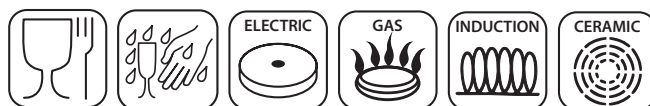
1. Prieš naudodami kavavirę pirmą kartą, nusukite viršų nuo pagrindo.
2. Išimkite filtro piltuvą iš pagrindo.
3. Pirmiausia patikrinkite, ar filtro plokštelė įstatyta viršutinėje dalyje, kad matytųsi jos įgaubtas kraštas, ir yra įtvirtinta guminiu tarpikliu. Tada išimkite abi dalis.
4. Nuplaukite visas dalis karštu vandeniu ir tinkamai iš naujo sudėkite viršutinę dalį.
5. Užpildykite pagrindą švari vandeniu iki apsauginio vožtuvo ir įdėkite filtro piltuvą.
6. Įdėkite maltos kavos į filtro piltuvą. Nesuspauskite kavos. Geriausia naudoti šviežiai skrudintą, smulkiai sumaltą kavą.
7. Tvirtai prisukite viršų prie pagrindo.
8. Kaitinkite kavavirę nustatę žemą ar vidutinę temperatūrą ir po kelių minučių nuo viršaus pradės bėgti skani kava.
9. Nedelsdami nuimkite kavavirę nuo viryklės ir patiekite.
10. Rekomenduojame išmesti pirmą kavos porciją.
11. Kavavirė netinkama šiltai kavos temperatūrai palaikyti.
12. Nenaudokite kavinuko be vandens.
13. Naudokite tik maltą kavą ir nenaudokite kitų ekstraktų, užpilų ar tirpios kavos, nes užsikis filtro plokštelė.
14. Jei kavavirę kaitinate dujine virykle, sureguliuokite liepsną, kad ji nesiektų kavavirės kraštų.

## RU Гейзерная кофеварка Инструкция по эксплуатации кофеварки

Кофеварка для индукционной плиты. Эффективность кофеварки зависит от размера и мощности конфорки. Уточните в инструкции по эксплуатации плиты рекомендации производителя относительно минимальной толщины дна посуды. Нижняя часть кофеварки, обладающая ферромагнитными свойствами, составляет как минимум около 3/4 от размера конфорки.

### Кофеварки работают под давлением:

1. Перед первым использованием кофеварки открутите верхнюю часть от основания.
2. Вытащите сетчатый фильтр из основания.
3. Убедитесь в том, что пластина фильтра вставлена в верхнюю секцию (вогнутой стороной вниз) и удерживается в положении резиновой шайбой, затем удалите обе детали.
4. Промойте все детали горячей водой и соответственно повторно соберите верхнюю секцию.
5. Наполните основание свежей водой до уровня предохранительного клапана и вставьте сетчатый фильтр.
6. Заполните сетчатый фильтр молотым кофе. Не прижимайте кофе. Для лучшего результата используйте кофе мелкого помола из свежеежженных зерен.
7. Крепко закрутите верхнюю секцию на основании.
8. Поместите кофеварку на слабый или средний огонь, через несколько минут вкуснейший кофе поднимется и закипит.
9. Немедленно снимите кофеварку с огня, кофе готов.
10. Рекомендуется вылить первую порцию кофе.
11. Кофеварка не предназначена для поддержания температуры кофе.
12. Не используйте кофеварку без воды.
13. Используйте только молотый кофе, никогда не используйте другие продукты, настойки или растворимый кофе, поскольку они заблокируют пластину фильтра.
14. При использовании кофеварки на газовой плите регулируйте огонь таким образом, чтобы он не затрагивал боковые стенки кофеварки.



[WWW.MAKUKITCHEN.COM](http://WWW.MAKUKITCHEN.COM)